

## **Fabian Heubel, Hans Feger: Die politische Philosophie im *Laozi* (*Laotse*)**

Sommersemester 2021 / Institut für Philosophie, Freie Universität Berlin

16053 Seminar / Graduate Course (BA-advanced)

Zeit: Fr. 10:00-12:00 Uhr (erster Termin Fr. 16.04.2021)

Ort: Habelschwerdter Allee 30/ Seminarraum 1 (Institut für Philosophie) oder online (der Link wird allen Teilnehmern vorher per Mail zugeschickt).

Language of instruction: Deutsch

Das Seminar zur Politischen Philosophie im Laozi werde ich zusammen mit Prof. Dr. Fabian Heubel (Research Fellow am Institute of Chinese Literature and Philosophy, Academia Sinica in Taipei) online veranstalten. Das klassische daoistische Buch *Laozi* (*Laotse*), auch *Daodejing* (*Tao Te King*) genannt, ist einer der Grundtexte chinesischer Philosophie. Seine Bedeutung wird durch die Vielzahl von Übersetzungen in westliche Sprachen unterstrichen. In diesem Seminar werden ausgewählte Kapitel des Buches gemeinsam gelesen und auf ihre politische Bedeutung hin befragt. Vor allem das Verhältnis von „Ohne-Tun“ (wuwei) und „Selbstwandel“ oder „Selbstregierung“ des Volkes wird dabei im Mittelpunkt stehen. Kenntnisse der chinesischen Sprache werden nicht vorausgesetzt. Der Text wird vor allem mit Hilfe verschiedener deutscher und englischer Übersetzungen gelesen und diskutiert. Darüber hinaus wird das Seminar in Aussprache und Struktur des chinesischen *textus receptus* einführen, wichtige Interpretationsrichtungen der chinesischen Kommentartradition vorstellen und Perspektiven der philosophischen Interpretation erkunden. Chinesische Sprachkenntnisse sind für die Teilnahme nicht notwendig.

### **Scheinanforderungen**

Für einen (unbenoteten) Teilnahmechein: regelmäßige aktive Teilnahme am Seminar sowie Fragen und Reflexionen zum Text (max. eine Seite), der für jede Sitzung zu lesen ist (einen Tag vor der entsprechenden Sitzung per E-Mail an u. a. Anschrift einzusenden).

Für einen benoteten Leistungsschein: regelmäßige aktive Teilnahme am Seminar sowie Fragen und Reflexionen zum Text (wie Teilnahmechein) gelten als kumulative Hausarbeit, wenn diese am Ende des Semesters um einen Text (ca. 4 Seiten) ergänzt sind, in der eine vertiefte Auseinandersetzung mit einem der diskutierten Kapitel entwickeln ist.

**E-Mail:** heubel@gate.sinica.edu.tw

**Materialien zum Seminar** sind unter den folgenden Adressen zu finden:

Virtueller Semesterapparat: <https://app.box.com/s/mentqivdmixjlsit7n637p6pittlo0f>

Zusätzliches Material: <https://sinica.academia.edu/FabianHeubel>

### **Seminarplan**

1. 16.4.2021 Einführung
2. 23.4.2021 *Laozi* Kapitel 1 (I)  
Diskussion ausgewählter Übersetzungen
3. 30.4.2021 *Laozi* Kapitel 1 (II)  
Chinesische Kommentare und Interpretationen

4. 7.5.2021 *Laozi* Kapitel 1 (III)  
Transkulturelle Perspektiven
5. 14.5.2021 *Laozi* Kapitel 28 (I)  
Diskussion ausgewählter Übersetzungen
6. 21.5.2021 *Laozi* Kapitel 28 (II)  
Chinesische Kommentare und Interpretationen
7. 28.5.2021 *Laozi* Kapitel 28 (III)  
Transkulturelle Perspektiven
8. 4.6.2021 *Laozi* Kapitel 3 (I)  
Diskussion ausgewählter Übersetzungen
9. 11.6.2021 *Laozi* Kapitel 3 (II)  
Chinesische Kommentare und Interpretationen
10. 18.6.2021 *Laozi* Kapitel 3 (III)  
Transkulturelle Perspektiven
11. 25.6.2021 *Laozi* Kapitel 57 (I)  
Diskussion ausgewählter Übersetzungen
12. 2.7.2021 *Laozi* Kapitel 57 (II)  
Chinesische Kommentare und Interpretationen
13. 9.7.2021 *Laozi* Kapitel 57 (III)  
Transkulturelle Perspektiven
14. 16.7.2021 Abschlussdiskussion

Deutsche Übersetzungen:

<http://www.das-klassische-china.de/Tao/Übersicht%20der%20versch%20Ausgaben/index.htm>

Englische Übersetzungen:

[https://terebess.hu/english/tao/\\_index.html](https://terebess.hu/english/tao/_index.html)

#### **Literatur (Auswahl)**

Chen Guying, *The Annotated Critical Laozi. With Contemporary Explication and Traditional Commentary*, edited by Paul J. D'Ambrosio and Xiao Ouyang, Leiden/Boston: Brill 2020.

Debon, Günther (Übers.), *Lao-Tse, Tao-Tê-King. Das Heilige Buch vom Weg und von der Tugend*, Übersetzung, Einleitung und Anmerkungen von Günther Debon, Stuttgart: Reclam 1979.

Heubel, Fabian, *Gewundene Wege nach China. Heidegger-Daoismus-Adorno*, Frankfurt am Main: Klostermann 2020.

Heubel, Fabian, *Was ist chinesische Philosophie? Kritische Perspektiven*, Hamburg: Meiner 2021.

Jaspers, Karl, *Die großen Philosophen*, München: Piper 1959.

Laozi, *Daodejing: Das Buch vom Weg und seiner Wirkung*, herausgegeben und übersetzt von Rainald Simon, Stuttgart: Reclam 2009.

Möller, Hans-Georg, *Laozi (Laotse)*, Freiburg: Herder 2003.

Schleichert, Hubert/Roetz, Heiner, *Klassische chinesische Philosophie*, Vierte Auflage. Frankfurt am Main: Klostermann 2020.

von Strauss, Victor (Übers.). *Lao-tse's Tao Te King*, aus dem Chinesischen ins Deutsche übersetzt,

- eingeleitet und commentirt von Victor von Strauss, Leipzig: Friedrich Fleischer 1870.
- Wagner, Rudolf G., *Chinese Reading of the Daodejing: Wang Bi's Commentary on the Laozi with Critical Text and Translation*, Albany: State University of New York Press 2003.
- Wilhelm, Richard (Übers.) 1911. *Laotse, Tao Te King, Das Buch des Alten vom Sinn und Leben*, aus dem Chinesischen verdeutscht und erläutert von Richard Wilhelm, Jena: Diederichs.
- Wilhelm, Richard: *Lao-tse und der Taoismus*, Stuttgart: Frommann 1948.